SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

VIND

Tischventilator
Bedienungsanleitung



D

Inhaltsverzeichnis

1 Sicherheitshinweise 3

2 Eigenschaften 5

3 Bedienungsanleitung 5

4 Reinigung und Instandhaltung 6

5 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen 7

1 Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie vor erster Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung genau durch und beachten Sie die Sicherheitshinweise um Schäden durch falsche oder unsachgemäße Bedienung sowie unzulässige Umgebungsbedingungen zu vermeiden. Bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen gut auf.

Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Entfernen der Verpackung auf Beschädigungen. Setzen Sie das Gerät bei Verdacht auf eine Beschädigung nicht in Betrieb und wenden Sie sich an einen Fachmann. Das recyclingfähige Verpackungsmaterial darf nicht für Kleinkinder zugänglich aufbewahrt oder entsorgt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck, für den es ausdrücklich entwickelt wurde, verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und folglich als gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die auf einen unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Dieses Gerät darf von Kindern, die 8 Jahre oder älter sind, sowie von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen die Reinigung und benutzerseitige Wartung nicht ohne Beaufsichtigung durchführen. Bitte achten Sie darauf, dass Sie das Geräte auf eine geeignete und unempfindliche Flächen stellen, sodass auslaufende Flüssigkeiten keinen Schaden verursachen können.

Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen und Abänderungen an den Geräten können gefährliche Folgen für den Benutzer nach sich ziehen, worauf die Garantieansprüche abgelehnt werden.

- Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Lassen Sie das Gerät keine heissen Oberflächen berühren.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, da es sonst zu einem Stromschlag kommen kann.

D

- Wird das Gerät in der Nähe von Kindern benutzt, muss man dies sorgfältig beaufsichtigen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist oder wenn es gereinigt wird.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Stecker oder nachdem das Gerät Fehlfunktionen aufzeigt und in irgendeiner Art und Weise beschädigt wurde. Schicken Sie das Gerät zur Überprüfung an den Verkäufer zurück.
- Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand eines Tisches hängen und heisse Oberflächen berühren. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine unstabile oder mit einem Tuch bedeckte Oberfläche.
- Überprüfen Sie das Netzkabel und den Stecker vor der Inbetriebnahme, um zu sehen, ob sie normal sind. Überprüfen Sie das Gerät auf Risse und Beschädigungen. Sollte das Gerät Beschädigungen oder Risse aufweisen, wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie den Ventilator bewegen oder das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Verwenden Sie den Lüfter nicht in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit, wenn es heisser als 40° ist oder wenn die Umgebung sehr staubig ist.
- Stecken Sie weder den Finger noch andere Gegenstände in den Ventilator, wenn er in Betrieb ist. Achten Sie besonders auf Kinder.
- Richten Sie den Ventilator nicht über längere Zeit auf ältere Personen oder Kinder.
- Versprühen Sie keine Reinigungsmitte in der Nähe des Ventilators, um Schäden am Kunststoff zu verhindern.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch. Verwenden Sie es nicht im Freien oder für gewerbliche Zwecke.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.
- Ziehen Sie vor der Wartung immer den Stecker aus der Steckdose.
- Wenn das Netzkable beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu verhindern.
- Stellen Sie sicher, dass der Lüfter dem Versorgungsnetz entspricht, bevor sie ihn benutzen.

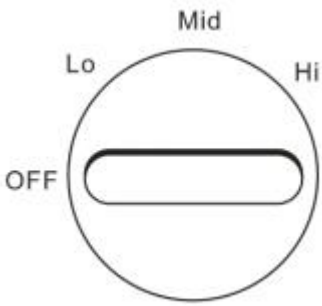
- Verwenden Sie den Ventilator nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.

2 Eigenschaften

Spannung: 220 – 240 V
Frequenz: 50/60 Hz
Leistung: 35 W
Schutzklasse: II

3 Bedienungsanleitung

Das Gerät ist mit einem Steuerschalter mit 3 Geschwindigkeiten ausgestattet.



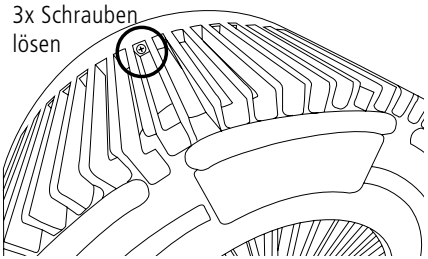
OFF: Ein-/Ausschalten des Geräts
Lo: Niedrige Geschwindigkeit
Mid: Mittlere Geschwindigkeit
Hi: Hohe Geschwindigkeit

D

4 Reinigung und Instandhaltung

Warnung: Trennen Sie das Gerät immer vom Strom, bevor Sie es bewegen oder reinigen. Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker und das Gerät nie ins Wasser und spülen Sie es nie unter fliessendem Wasser.
Achtung: Verwenden Sie kein Reinigungsmitte, Benzin, Verdünner oder andere Lösungsmittel zur Reinigung des Geräts, um eine Beschädigung am Lüfter zu vermeiden.

- Trennen Sie das Gerät vom Strom und warten Sie, bis das Gebläse gestoppt hat, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um die Oberfläche des Geräts zu reinigen.
- Es wird nicht empfohlen, den Lüfter zu zerlegen, mit Ausnahme einer qualifizierten Person, um elektrische Reparaturen vorzunehmen.
- Bewahren Sie den Lüfter an einem kühlen, trockenen und sicheren Ort und weit entfernt von Kindern auf, wenn Sie den Ventilator über längere Zeit nicht verwenden. Das Gerät darf nicht an einem heissen Ort oder unter Direkteinstrahlung der Sonne gelagert werden.



Nach dem Lösen der drei Schrauben von hinten, können Sie das vordere Gitter gegen den Uhrzeigersinn drehen und rausziehen.

5 Garantie / Entsorgung / Technische Änderungen

Garantie:
Die Geräte werden vor der Auslieferung genau kontrolliert. Sollte trotzdem einmal ein Mangel an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich vertrauensvoll an Ihren Verkäufer. Bitte bringen Sie den Kaufbeleg mit, denn dieser ist für jede Garantieleistung vorzulegen.Die Garantie beträgt 24 Monaten ab dem Kaufdatum

Entsorgung
Das Gerät muss fachgerecht entsorgt werden. Das Gerät kann bei jedem Fachhändler kostenlos zur Entsorgung abgegeben werden.



Technische Änderungen
Technische Änderungen in Technik und Design vorbehalten.

Bitte behalten Sie das Verpackungsmaterial für das Gerät auf.

CE-Konformitätserklärung
Das Gerät entspricht folgenden Standards:

EN 60335-2-80:2003 +A1:2004 +A2:2009
EN 60335-1: 2012

D

Firma
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Firma
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch
Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

F

VIND

Ventilateur de table
Manuel de l'utilisateur



F

SOMMAIRE

1 Consignes de sécurité.....11

2 Caractéristiques.....13

3 Mode d'emploi.....13

4 Nettoyage et entretien.....14

5 Garantie / élimination / modifications techniques 15

1 Consignes de sécurité

Avant la première mise en service, veuillez lire scrupuleusement le mode d'emploi dans son Intégralité et tenir compte des consignes de sécurité afin d'éviter les dommages liés à une commande mauvaise ou non conforme ainsi qu'à des conditions d'environnement non autorisées. Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter de nouveau ultérieurement.

Après avoir retiré l'emballage, contrôler que l'appareil ne présente aucun dommage. Si vous Soupçonnez des dommages, ne mettez pas l'appareil en marche et adressez-vous à un spécialiste. L'emballage recyclable doit être tenu hors de portée des petits enfants ou être jeté aux ordures, mais doit être jeté de manière appropriée.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été expressément mis au point. Toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et par conséquent comme dangereuse. Le fournisseur décline toute responsabilité concernant d'éventuels dommages corporels et/ou matériels, pouvant être imputés à une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou sans expérience et sans les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient assistés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent quels sont les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Assurez-vous de placer l'appareil sur une surface appropriée et étanche, de sorte que le liquide déversé ne peut pas causer de dommages.

Les réparations des appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes. Des Réparations et de modifications des appareils effectuées de manière inappropriée peuvent avoir des conséquences dangereuses pour l'utilisateur, pour lesquelles les prétentions en garantie seront rejetées.

- Lisez attentivement ces instructions et conservez cette notice pour vous y référer ultérieurement.
- Ne mettez jamais cet appareil en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne plongez ni le câble, ni la fiche, ni l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, car cela pourrait entraîner un risque d'électrocution.

F

- Si l'appareil est en fonctionnement à proximité d'enfants, veillez à surveiller ces derniers.
- Retirez la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou lorsque vous vous apprêtez à le nettoyer.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche sont endommagés ou si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement ou si celui-ci a été endommagé de quelque manière que ce soit. Retournez l'appareil au vendeur pour vérification.
- Ne laissez jamais pendre le câble au bord d'une table et ne le laissez jamais en contact avec une surface chaude. Ne posez pas l'appareil sur une surface instable ou recouverte d'un tissu.
- Vérifiez toujours le câble et la fiche avant de mettre l'appareil en fonctionnement, afin de vous assurer qu'ils ne sont pas défectueux. Vérifiez que l'appareil ne présente ni fissures, ni dommages. Si l'appareil devait présenter des fissures ou des dommages, adressez-vous au service client.
- Retirez toujours la fiche de la prise électrique lorsque vous souhaitez déplacer l'appareil ou si celui-ci n'est pas utilisé.
- N'utilisez pas le ventilateur dans un environnement avec un fort taux d'humidité, lorsqu'il fait plus de 40° ou si l'environnement est très poussiéreux.
- Ne passez ni vos doigts, ni aucun objet à travers le ventilateur lorsque celui-ci est en fonctionnement. Surveillez en particulier les enfants.
- Ne dirigez pas le ventilateur en direction de personnes âgées ou d'enfants durant une longue période.
- Ne vaporisez pas de produits d'entretien à proximité du ventilateur pour éviter d'endommager le plastique.
- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique. Ne l'utilisez pas en extérieur, ni pour un usage professionnel.
- Il est impératif de surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Avant tout entretien, débranchez impérativement la fiche.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, celui-ci devra être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

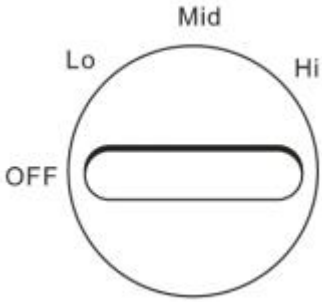
- Assurez-vous que le ventilateur est compatible avec votre réseau électrique.
- N'utilisez pas le ventilateur si le boîtier est endommagé.

2 Caractéristiques

Voltage: 220 – 240 V
Fréquence: 50/60 Hz
Puissance: 35 W
Classe de protection: II

3 Mode d'emploi

L'appareil est équipé d'un interrupteur avec 3 vitesses.



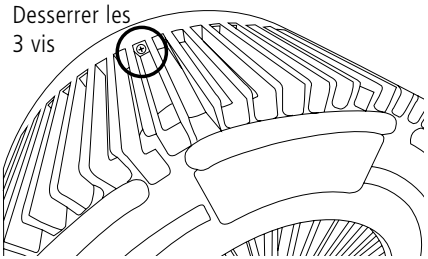
OFF: Interrupteur marche-arrêt de l'appareil
Lo: Vitesse basse
Mid: Vitesse moyenne
Hi: Vitesse haute

F

4 Nettoyage et entretien

Mise en garde: Débranchez toujours le câble de la prise électrique avant de déplacer l'appareil ou de le nettoyer. Ne plongez jamais le câble, la fiche ou l'appareil dans l'eau et ne le nettoyez jamais sous l'eau.
Attention: Pour éviter tout dégât, ne nettoyez jamais le ventilateur avec des produits d'entretien, de l'essence, des diluants ou tout autre solvant.

- Débranchez l'appareil du réseau électrique et attendez jusqu'à la fin de la ventilation avant de commencer à le nettoyer.
- Nettoyez la surface du ventilateur à l'aide d'un chiffon humide.
- Il n'est pas recommandé de démonter le ventilateur, à l'exception de toute personne qualifiée habilitée à effectuer des réparations électriques.
- Conservez le ventilateur dans un endroit frais, sec et sûr, hors de la portée des enfants, lorsque vous ne l'utilisez pas durant une période prolongée. Ne conservez pas l'appareil dans un endroit chaud ou directement exposé au soleil.



Après avoir desserré les trois vis à l'arrière, vous pouvez tourner la grille avant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la retirer.

5 Garantie / élimination / modifications techniques

F

Garantie
L'appareil sont contrôlés de manière précise avant la livraison. Si malgré tout un vice devait être constaté sur votre appareil, adressez-vous en toute confiance à notre revendeur. Veuillez joindre la preuve d'achat, car celle-ci doit être présentée pour la prestation de garantie. La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat.

Elimination
L'appareil doit être jeté de manière appropriée. L'appareil peut dans tous les cas être remis gratuitement à tout revendeur spécialisé.



Modifications techniques
Sous réserve de modifications de la technique et du design.

S'il vous plaît conserver les matériaux d'emballage de l'appareil.

CE-Déclaration de conformité
L'adaptateur de l'appareil est conforme aux normes suivantes

EN 60335-2-80:2003 +A1:2004 +A2:2009
EN 60335-1: 2012

F

Maison

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Maison

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

I

VIND

Ventilatore da tavolo
Manuale dell'utente



I

INDICE

1 Avvertenze per la sicurezza.....19

2 Specifiche 21

3 Modo d'uso.....21

4 Pulizia e manutenzione 22

5 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche 23

1 Avvertenze per la sicurezza

Prima di mettere in funzione per la prima volta il deumidificatore, si raccomanda di leggere con cura le istruzioni d'uso e di rispettare le avvertenze di sicurezza al fine di evitare un utilizzo improprio o sbagliato come pure condizioni ambientali non idonee. Si raccomanda di conservare le istruzioni per futura consultazione.

Controllare l'apparecchio dopo averlo rimosso dall'imballo. In caso di sospetto danneggiamento non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi ad un tecnico specializzato. Non conservare alla portata dei bambini il materiale d'imballo riciclabile, ma provvedere all'opportuno smaltimento.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato espressamente progettato. Qualsiasi altro impiego è improprio e quindi da ritenersi pericoloso. Il fornitore non risponde di eventuali danni a cose e persone, che sono imputabili ad un utilizzo inappropriato o errato.

Questo elettrodomestico può essere usato da bambini che abbiano compiuto gli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure che manchino di esperienza e conoscenza, purché abbiano ricevuto assistenza o formazione per un uso sicuro dell'elettrodomestico e ne comprendano quindi i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione. Assicurarsi di posizionare il dispositivo su una superficie idonea e impermeabile, in modo che i liquidi sversati non possano causare alcun danno.

Eventuali riparazioni su apparecchi elettrici devono essere svolte esclusivamente da personale tecnico qualificato. Riparazioni e modifiche effettuate in maniera non qualificata possono avere conseguenze pericolose per l'utente, per le quali si declina ogni responsabilità e garanzia.

- Leggere attentamente tutte le instruzioni e tenere questo manuale per eventuali future consultazioni.
- Non lasciare che il prodotto entri in contatto con superfici roventi.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo e/o il prodotto in acqua o in altri liquidi.
- È necessaria un'attenta supervisione se il prodotto è usato in prossimità di bambini o da essi stessi.

- Scollegare il cavo dalla presa elettrica quando non è in uso e prima di effettuare la pulizia del prodotto.

I

- Non utilizzare il prodotto con cavo elettrico danneggiato o dopüo che il prodotto ha subito un malfunzionamento o è stato danneggiato in qualche modo. Inviare il prodotto al nostro centro assistenza per verificarne il problema.
- Non lasciare che il cavo pendendo dalla superficie, sulla quale è collocato il prodotto, entri in contatto con oggetti roventi o fonti di calore. Non posizionare l'apparecchio su una superficie instabile o su un panno.
- Per prima cosa si prega di controllare il cavo di alimentazione e la presa elettrica per verificarne l'integrità, e quindi controllare il corpo del prodotto per vedere se ci sono crepe o danni. Se c'è qualcosa di insolito, si prega di chiamare il servizio clienti per chiedere aiuto.
- Prima di spostare il ventilatore o quando non è in uso, si prega di spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Non usare il ventilatore in una zona con alta umidità, a temperature superiori a 40 °C o in una zona polverosa.
- Non inserire le dita o altri oggetti nel ventilatore durante il funzionamento. Si prega di prestare particolare attentzione ai bambini.
- Si prega di non dirigere il ventilatore verso gli anziani, i bambini o pazienti per un lungo periodo di tempo.
- Non spruzzare alcun tipo di detergente o repellente sul ventilatore per evitare danni al materiale plastico.
- L'apparecchio è stato progettato per il solo uso domestico. Non utilizzarlo all'aperto o per qualsiasi scopo commerciale o industriale.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di manutenzione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal rivenditore, dal suo agente di servizio o da personale qualificato, al fine di evitare situazioni pericolose.
- Assicurarsi che il ventilatore è spento e scollegato dalla rete elettrica prima di rimuovere la protezione.

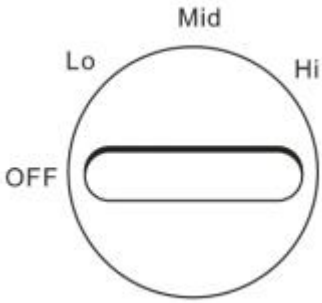
- Non utilizzare il prodotto se l'alloggiamento della ventola è danneggiata.

2 Specifiche

Voltaggio: 220 – 240 V
Frequenza: 50/60 Hz
Potenza: 35 W
Classe di protezione: II

3 Modo d'uso

Il ventilatore è equipaggiato di manopola di regolazione per regolare la velocità.



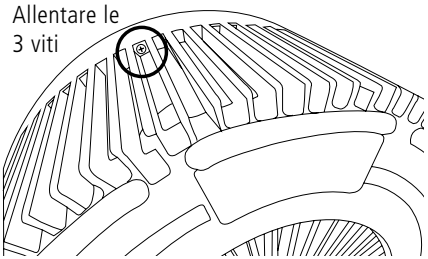
OFF: Per sepgnere il ventilatore
Lo: Bassa velocità
Mid: Media velocità
Hi: Alta velcità

4 Pulizia e manutenzione

I

Attenzione: staccare sempre l'unità dalla rete elettrica prima di spostare il prodotto. Non immergere il cavo di alimentazione, la presa o l' intera unità in acqua né sciacquare il ventilatore sotto il rubinetto!
Attentione: Non usare detergenti aggressivi, gasolio, benzina o altri tipi di solventi per pulire l'unità in modo da evitare danni all'apparecchio.

- Staccare la spina e attendere che la ventola si arresta prima di pulire l'apparecchio.
- Usare un panno umido per pulire la superficie del ventilatore.
- Si raccomanda di non separare la ventola per conto proprio, ma rivolgersi ad una persona qualificata a effettuare riparazioni elettriche.
- Se il ventilatore non viene utilizzato per un lungo periodo, conservarlo in un luogo asciutto, fresco, sicuro e lontano dai bambini. Non conservare l`apparecchio in un luogo caldo o sotto il sole.



Dopo aver allentato le tre viti posteriori, è possibile ruotare la griglia anteriore in senso antiorario ed estrarla.

5 Garanzia / Smaltimento / Modifiche tecniche

Garanzia
I prodotti vengono controllati attentamente prima della spedizione. Se dovesse comunque presentarsi un vizio sul vostro apparecchio, vi invitiamo a rivolgervi in tutta tranquillità al vostro rivenditore. Vi rammentiamo di portare appresso la ricevuta d'acquisto, che deve essere presentata per ogni prestazione in garanzia. Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto.

Smaltimento
Provvedere ad un corretto smaltimento del prodotto. L'apparecchio può essere consegnato gratuitamente per il relativo smaltimento a qualsiasi rivenditore specializzato.



Modifiche tecniche
Con riserva di eventuali modifiche tecniche e di progettazione.

CE-Dichiarazione di Conformità
Il dispositivo è conforme alle seguenti norme

EN 60335-2-80:2003 +A1:2004 +A2:2009
EN 60335-1: 2012

Ditta
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Ditta
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch
Telefono fisso 14 Cent/Minute
Telefono mobile bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

NL

VIND

Tafelventilator
Gebruiksaanwijzing



NL

INDEX

1 Veiligheidsmaatregelen 27

2 Kenmerken..... 29

3 Gebruikshandleiding 29

4 Reiniging en onderhoud 30

5 Garantie / verwijdering / technische wijzigingen 31

1 Veiligheidsmaatregelen

Lees de gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik zorgvuldig door en volg de veiligheidsinstructies op om schade door verkeerd of ondeskundig gebruik en ongeschikte omgevingsomstandigheden te voorkomen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing, zodat u deze later nogmaals kunt raadplegen.

Controleer het apparaat nadat u het uit de verpakking hebt gehaald op beschadigingen. Gebruik het apparaat niet als u vermoedt dat het is beschadigd. Raadpleeg in zo'n geval een deskundige. Het recyclebare verpakkingsmateriaal moet op de juiste manier worden weggegooid of op zo'n manier worden opgeborgen dat kleine kinderen er niet bij kunnen.

Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het uitdrukkelijk is ontwikkeld. Elk ander gebruik dient als onjuist en dus als gevaarlijk te worden beschouwd. De leverancier is niet aansprakelijk voor eventueel letsel van personen dat of eventuele materiële schade die op ondeskundig of verkeerd gebruik kan worden teruggevoerd.

Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen die acht jaar of ouder zijn en door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of psychische capaciteiten, of met onvoldoende ervaring en kennis, wanneer dit gebeurt onder toezicht of instructie over het veilig gebruik van het apparaat en mits deze personen de aan het gebruik verbonden risico's begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht de handelingen van de reiniging en het onderhoud niet uitvoeren. Zet het apparaat op een geschikte ondergrond, zodat gelekte vloeistoffen geen schade kunnen veroorzaken.

Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door deskundigen te worden uitgevoerd. Ondeskundig uitgevoerde reparaties en veranderingen aan het apparaat kunnen gevaarlijke gevolgen hebben voor de gebruiker. Als dit soort reparaties en veranderingen worden uitgevoerd, komt het recht op garantie te vervallen.

- Lees alle instructies zorgvuldig door en bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later.
- Zet het apparaat niet op een oppervlak dat heet is of heet kan worden.
- Dompel het snoer, de stekker en het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen, omdat er dan kortsluiting kan ontstaan.
- Gebruikt u het apparaat als er kinderen in de buurt zijn, houd die dan goed in de gaten.

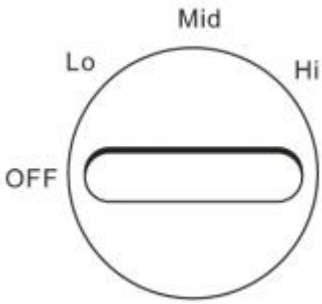
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt of als u het schoonmaakt.
- Gebruik het apparaat niet als het apparaat zelf, het snoer of de stekker beschadigd is of als het apparaat niet meer goed werkt. Stuur het apparaat in dat geval terug naar de verkoper, zodat die het kan nakijken.
- Voorkom dat het snoer over de rand van de tafel hangt en in aanraking komt met hete oppervlakken. Zet het apparaat niet op een instabiele of met een doek of kleed bedekte ondergrond.
- Controleer het snoer en de stekker voordat u het apparaat in gebruik neemt om te zien of alles in orde is. Controleer het apparaat op eventuele barsten en beschadigingen. Heeft het apparaat barsten of beschadigingen, neem dan contact op met de klantenservice.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u de ventilator verplaatst of niet gebruikt.
- Gebruik de ventilator niet in een ruimte met een hoge luchtvochtigheid, als het warmer dan 40 °C is of in een heel stoffige ruimte.
- Steek niet uw vingers of andere voorwerpen in de ventilator als deze in gebruik is. Let ook op dat kinderen dit niet doen.
- Richt de ventilator niet lange tijd op oudere personen of kinderen.
- Sproei geen reinigingsmiddelen in de buurt van de ventilator, omdat het plastic dan beschadigd kan raken.
- Het apparaat is enkel bedoeld voor thuisgebruik. Gebruik het niet buiten of voor commercieel gebruik.
- Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen.
- Haal voor onderhoud altijd de stekker uit het apparaat.
- Ter voorkoming van gevaarlijke situaties mag een beschadigd netsnoer enkel worden gerepareerd door de fabrikant van het product, door zijn klantenservice of door een bevoegd persoon.
- Controleer of de stroomtoevoer overeenkomt met de vereiste spanning voordat u de ventilator gebruikt.
- Gebruik de ventilator niet als de behuizing beschadigd is.

2 Kenmerken

Spanning: 220 – 240 V
Frequentie: 50/60 Hz
Vermogen: 35 W
Beschermingsklasse: II

3 Gebruikshandleiding

Het apparaat is uitgerust met een schakelaar met 3 snelheden.



OFF: Hiermee schakelt u het apparaat in en uit
Lo: Lage snelheid
Mid: Middelmatige snelheid
Hi: Hoge snelheid

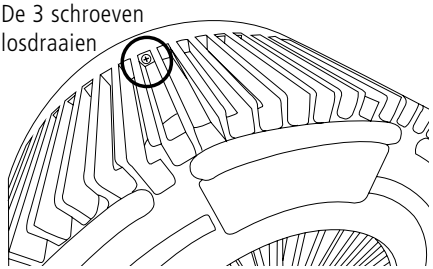
4 Reiniging en onderhoud

NL

Waarschuwing: haal de stekker altijd uit het stopcontact als u de ventilator gaat verplaatsen of schoonmaken. Dompel het netsnoer, de stekker en het apparaat niet onder in water en houd het niet onder stromend water.
Let op: maak het apparaat niet schoon met reinigingsmiddelen, benzine, verdunners of andere oplosmiddelen, omdat het anders beschadigd kan raken.

- Haal de stekker uit het stopcontact en maak de ventilator pas schoon als deze niet meer draait.
- Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek.
- Het wordt afgeraden de ventilator te demonteren om het apparaat te repareren, tenzij dit door een bevoegd persoon gebeurt.
- Berg de ventilator op een koele, droge en veilige plaats en buiten bereik van kinderen op als u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat niet op een warme plaats of in direct zonlicht.

De 3 schroeven losdraaien



Nadat u de drie schroeven aan de achterkant hebt losgedraaid, kunt u het voorste rooster tegen de klok in draaien en verwijderen.

5 Garantie / verwijdering / technische wijzigingen

Garantie
De apparaten worden voordat ze worden geleverd uitgebreid gecontroleerd. Treedt er desondanks toch een defect aan uw apparaat op, neem dan contact op met de verkoper. Toon daarbij uw aankoopbewijs, omdat u dit nodig hebt om van de garantie gebruik te kunnen maken.

Verwijdering
De verwarming moet op de juiste manier worden weggegooid



Technische wijzigingen
Wijzigingen aan de techniek en het ontwerp voorbehouden.

Bewaar de verpakking van het apparaat goed.

CE markering
Het apparaat voldoet aan de volgende normen:
EN 60335-2-80:2003 +A1:2004 +A2:2009
EN 60335-1: 2012

NL

Firma
Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Firma
Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch
Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute

SONNENKÖNIG OF SWITZERLAND

Quality since 1957

VIND

Table fan
User manual



GB

INDEX

1 Safety Information 35

2 Specifications 37

3 Operating instructions 37

4 Cleaning and maintenance 38

5 Warranty / Disposal / Technical change 39

1 Safety Information

Please read before first commissioning the safety instructions carefully and observe the safety instructions to prevent damage due to misuse, improper operation, and improper environmental conditions to be avoided. Keep these for later reference.

GB

Check the device after removing the packaging for damage . Do not put the unit in case of suspected corruption in operation and consult a specialist. The recyclable packaging material must not be stored or disposed accessible for young children , but must be disposed of properly.

This appliance is only for the purpose for which it was explicitly developed. Any other use is regarded as improper and therefore dangerous . The supplier is not liable for damage to persons and / or property damage due to an improper or incorrect use.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Please make sure to place the device on a suitable and waterproof surfaces, so that spilled liquids can not cause harm.

Repairs to electrical appliances must only be carried out by trained personnel only . Improperly performed repairs and alterations to the equipment can have dangerous consequences for the user according to what the warranty will be rejected.

- Read all instructions carefully and keep this manual for future reference.
- Do not let the appliance touch any hot surfaces.
- To avoid electric shock, do not place the cord, the plug or the appliance in water or other liquids.
- Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.
- Plug out the appliance when not in use and before cleaning.
- Do not operate the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return the appliance to our customer service centre for examination.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter or touch hot surfaces. Do

not place the appliance on an unsteady or cloth-covered surface.

- Please first check the power cord and the plug to see if they appear normal, and then check the body to see if there are any cracks or damages. If there is anything unusual, please call the customer service hotline for help .

GB

- Before you move the fan or when it is not in use, please cut off the power supply and unplug the plug from the socket.
- Do not use the fan in an area with high humidity, at temperatures higher than 40 °C or in a dusty area.
- Do not insert fingers or any objects into the fan during operation. Take special care of children.
- Please do not direct the fan towards the elderly, children or patients for a longer period of time.
- Do not spray any detergent such as bug or mosquito repellents into the fan to prevent damages to the plastic material.
- The appliance is for household use only. Do not use it outdoors or for any commercial or industrial purpose.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always disconnect the appliance from the mains before any maintenance work.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the retailer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Please ensure that the fan is switched off from the mains before removing the guard.
- Do not operate if the fan housing is damaged.

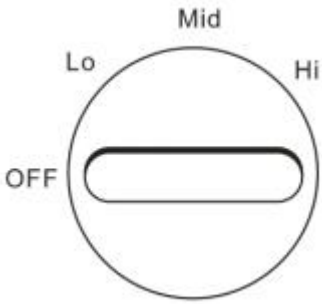
2 Specifications

Rated voltage: 220 – 240 V
Rated frequency: 50/60 Hz
Rated wattage: 35 W
Protection class: II

GB

3 Operating instructions

The unit is equipped with a control switch with 3 speeds.



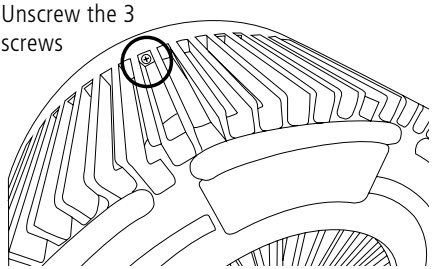
OFF: Turns the fan power off.
Lo: Sets the fan to low speed.
Mid: Sets the fan to medium speed.
Hi: Sets the fan to high speed.

4 Cleaning and maintenance

Warning: always unplug the unit before moving or servicing it. neither immerse the power cord, plug or the whole unit into water nor rinse it under the tap!
Caution: Do not use a detergent, gasoline, benzene, thinner, or any other solvents to clean the unit to avoid damage of the appliance.

- Unplug the unit and wait until the fan stops running before cleaning the appliance.
- Use a damp cloth to clean the surface of the fan.
- It is recommended to clean the fan every month.
- It is not recommended to take the fan apart, except by an authorized agent or any person qualified to undertake electrical repairs.
- If the fan is not used for a long time, store it in the cool, dry, safe place and far away from children. Do not store the appliance in a hot place or under sunshine.

Unscrew the 3 screws



After unscrewing the three screws at the back, you can turn the front grille counterclockwise and remove it.

5 Warranty / Disposal / Technical change

Warranty
All products are checked from our company before the delivery. In case that there is a lack on your product, please contact the vendor. Please bring your proof of purchase for guarantees.

Disposal
Please remove the heater properly. You can bring the product to any specialist dealer fort he removal.



Technical changes
Technical changes in technique and design are possible.

Please save the packaging materials of the unit.

CE declaration of Conformity
This device complies with the following standards:

EN 60335-2-80:2003 +A1:2004 +A2:2009
EN 60335-1: 2012

Firma

Armin Schmid
Olensbachstrasse 9–15
CH-9631 Ulisbach
Tel. Int. +41 71 987 60 60
Tel. Nat. 0848870850
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Firma

Armin Schmid
Peter-Henlein-Strasse 5
D-89331 Burgau
Tel: 0180 500 64 35
info@sonnenkoenig.ch
www.sonnenkoenig.ch

Festnetz 14 Cent/Minute
Mobilnetz bis 42 Cent/Minute